

Kujataamiu

Uk./Årg. 26 nr. 13

Qaqortoq, den 4. juli 2013



QAQORTOQ VVS ApS v/ Johnny Petersen

Mestervej B-838 . Boks 25 . 3920 Qaqortoq
Tlf. 64 26 94 . Fax 64 28 94 . Johnny 49 23 94
E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, varme og sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

Permagreen Greenland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- malerarbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

CARLSBERG
IMLT / EL
TUBORG
Puui ilanngunnagit / Uden pant
20 x 33 cl
279,-

Sipaakkit / Spar **61,-**

Atuutissapput / Gælder fra Onsdag d. 03/7 til Lørdag d. 06/7 **PISIFFIK**

KA Auto ApS

Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

Sipaakkit Spar **14⁹⁵**

2%
AGGUAGARSIASSAT
DIVIDENDE

Neqeroorutit **sapaat juulip 7-iat 2013** ilanngullugu atuutissapput
Tilbudene gælder til og med **søndag 7. juli 2013**

GØL SPEGEPØLSE

Ass. arlallit - Flere varianter. 300 g

20,-

Brugseni

O.AQ.27/2013

Aasarsiorluarisi

(IB) Qaammatisiutini takusinnaaleqqipparput aasartog. Silali malinnaasimagunanginnami kiaa seqernalu utaqqilussinnarpavut. Taamaattorli taamaakkajuppoq. Aasarpugulli, inuppassuinaasiit angallatiminnik allakaasalissapput ilaallu timmut pisuttassallutik, silami qanoq ikkaluaraangalluunniit tamanna ileqqorilernikuugamikku. Allat aallarartarput soorlu Qallunaat Nunaannut sulinngiffeqarlutik ilaqtutaminnullu tikeraarlutik. Qulakkeerinnikkusuttulli aasamik kiassiorner-talimmik, seqineqarluartumik nalunnguarfiusumillu nuna-nut kiannerusunut ingerlaqqittarput.

Atuartuttaaq ilinniarnertuunngorlaallu aasarsiulernikuupput. Atuartut amerlanersaat atuannngiffiup kingorna qasuersaar-luareersimallutik atuarfimminnut utissapput, ilinniarnertuun-gortulli ilaasa atuannngiffiup kingorna inuuneq nutaaq aallar-

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnvagt
Belysnings teknik	El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqarluartog qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd

Søren tlf. 494525
Ejner tlf. 493550

Nanortalik afd.

Mobil tlf. 490230

tissavaat ilinniarfinni ingerlaqqittussaagamik. Ilamerngisa – amerlanngitsut – assassornermik ilinniarneq aallartissavaat. Ilinniakkamillu eqqortumik toqqaasut siunissarissaarnissaat ilimanaateqarluarpoq.

Neriutiginarpoq kikkut tamarmik qasuersaarluarsimallutik uterumaartut, ilinniagaqarnikkut immersorneqarnissamut piareersimallutik. Siullermilli sulinngiffeqarneq kiffaanngis-suseqarnerlu pilluataarfignissavaat. Kinaagaluaraanniluunniit tamakku aallarartut ilagigaanni imaluunniit maani illoqar-fimmi uninngaannaraani, nammineq akisussaaffiussooq sulinngiffeqarnerup atorluarneqarnissaa susassaaleqif-fiunnginnissaalu.

Qujanartumilli akornatsinni eqinnaatsortaqarpugut, sunngif-fimmi susassaqartitsiniarnermi neqeroorutininik assigiinngit-sunik tunniussiumasunik. Pisortat immaqa qanoq iliuuseqar-nerusinnaagaluarput, kisianni akisussaaffik meeqqat anga-joqqaallu tigummivaat. Assigiinngitsunik periarfissaqarpoq, atuiumasunut ujartuisunullu periarfissiisunik.

Ajoraluartumilli takorluuisinnaaneq ilaatigut qarasaasiamut, i-Padimut pinnguaatinullu killeqarsinnaasarpoq, naak tamakku atorneri ilaatigut ajunngivissinnaasaraluartut.

Pinnguaatit pisariaqanngitsumillu attaveqaatinik atui-neq

Pinnguarumatusserli ingasaanneqalersimavoq.

Pinnguarneq, pinnguarneq aammalu pinnguarneq – seqinne-raluallarp, aasaagaluallarp silarlukkaluarpalluunniit. Tamanna sulinngiffeqarnermi misigisassanik pissarsiffiuval-laarnangilaq ilikkaataanertullu taaneqarsinnaagunarani.

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: qoffset@greenet.gl • ib@kujataamiu.gl

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Iloqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

8. august 2013

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:

15. august 2013

Taamatulli pinnguaatilersorneq meeqqani inuusuttunilu ima annertusisimatigaaq allaat aningaasanoornermik nappaateq-
arnertut assersuuneqarsinnaalersimalluni, naak pinnguarnem-
mi taamatut aningaasartuutit killeqaraluartut.

Savequtilli peertussaaajunnaarlutik takkussimapput. Kikkut
tamangajammik “isersimarujoortalernikuuput”. I-phone
atorneqakulaqaaq, imaanngitsoq pisariaqavissunik oqaloqa-
teqarnernut, kisiannili pisariaqarpallaanngikkaluanik SMS-
ikkut nassiussuinerlut. “oqaluttuutilaaginnarniarlutit suleri-
nersunga, sulerinersutillu tusarusulaaginnarlugu”. Face-
book assigisaalu ajortisaarnianngilakka, ingattarserpallaar-
nerunngilali inuit ataasiakkaat arlalippassuilluunniit elektro-
niskikkoortumik attavigiuartariaqalersimagatsigik.

Eqqarsariaallannartua uaniippoq nunani allani sulinngiffe-
qaraluartulluunniit sammisassanik misigisassanillu naam-
mattorsuarnik peqaraluartoq kisianni tassa “isersimalaarlu-
ni” nassiussuillunilu. Sulinngiffimmi misigisat oqaluttuari-
nissaat ila soorlumi utaqqilaarsinnaagaluartoq. Oqarasuaat
angallattagaq qamilaariarlugu qaqqanut allanulluunniit
pisuttualaariarit, tusaallugu takullugulu pinngortitap oqalut-
tuarnera. Inuunerput allanngortilaasavarput imaluunniit?
Misililaariaruk qarasaasiaq qamillugu I-padilu toqqulaarlugu.
Piffissap ilaannanngualuunniit.

Sulinngiffeqarnerup nalerigaluaraa ilaqarpugut sulisariaqar-
tunik. Ilaat immaqa suliffeqarput allat sulinngiffeqarnerisa
kingunerisaanik nipaallisimaarnermik atorluaaffiusinnaasu-
mik. Inuiaqatigiinnimi pissutsit ilarpassui eqqissilluni nipa-
allillunilu eqqarsaatigeqqissaartariaqarput. Ajoraluartumilli
ileqquliunneqarsimavoq sulinngiffeqarneq kinguarsaatitut
utoqqatsissutigalugu, naak sulinngiffiup nalaa atorluaanis-
samut periarfissiilluarsinnaagaluartoq.

Qaqortup eqqaani mittarfik – kinguartitseqqinneq

Ilaanni eqqarsalernartarpoq pisortat isumaqartartut suliaq
pitsaanerpaasartooq sivisuumik suliarigaani.
Taamaattariaqanngilarli. Sunali patsisaasarpa kikkut tamar-
mik takorloorsinnaasaanit sivisunerujussuarnik suliaasaq
suliarineqaraangat. Assersuutigiinnarsinnaavarput Qaqor-
tumi mittarfik.
Susassaqarfimmi tassani naalakkersuisup qanittuklut ujar-
torpaa paasissutissanik annertunerusunik pissarsinissaq.
Pitsaaqutai, ajoqutissartai (aaqqissuisullu eqqumiigisaanik)
periarfissanik allanik misissuinissaq. Mittarfik soorunami

sapaatip-akunnerata ingerlanerani naammassinavianngilaq.
Misissuisoqassaaq, misissueqqissaarneqassaaq, nalilersuine-
qassaaq, aningaasartalerneqassaaq, pilersaarusiorneqassaaq
suliarlugu aallartinneqassalluni.

Amerlaqisut isumaqassagunarput nunatanik misissuinerit
misissueqqissaarnerillu naammattorsuit pigineqartut taama-
tuttaaq silasiornikkut ukiut ingerlanerini misissuinerit.
Tamakku ukiorpassuit pisimapput. Angallanneq pillugu ata-
atsimiititaliarsuup isumaliutissiisummi ilaa juuli 2010-mi
saqqummersippaa. Kujataani angallannikkut pissutsinik
qulaajaanerit. Taassuma asseqqissaa ataatsimiititaliarsuup
januaar 2011-mi saqqummiussaaniippoq, misissueqqissaar-

Qupp. tull. nang. →

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762



OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	08.00 - 13.00
Søndag	08.00 - 12.00

Derefter betjening via automat

**Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00**



Autoriseret Yamahaforhandler

Aasarsiorluarisi nang.

nernik arlaqanngitsunik ilaannarlugu.

Mittarfiup inissisimanissaa Narsarsuarlu pillugit tunngaviatigut aalajangiinerit pereerput, naak ataasiakkaat suli isumaqarluartut mittarfik Narsarsuarmiittoq ukiuunerani matuusartartoq piuminarnerusoq. Sooq “periarfissanik allanik” misissuinissaq, Sten Lyng? Kommuni Kujallermi kommunalbestyrelsi allaat mittarfik pillugu isumaqatigeereernikuuput (amerlanerussuteqarluartut).

Angallanneq pillugu ataatsimiitaliarsuup saqqumiussaanut atatillugu paasissutissiissutigineqarpoq silap pissusaanut misissuinerit amerlanerit pisariaqartinneqartut, naak isumaqarnaraluartoq misissuinerit naammassereersut. Aamma qitiusumit naalakkersuisoqarfimmit saqqummiunneqarluni mittarfiliormermut atatillugu nunap pissusianik misissuinerit ilasariaqartut.

Piffissap ingerlanerani susoqarsimannginnami? Aasaanerani sulinngiffik tallerujussuarneqarami? Sten Lyng? oqaatigaa “mittarfiliornissamik pilersaarutit kinguarteqqinneqasannngitsut”. Uanili suliami kinguartitsineq, kinguartitsineq ila qassissaaleraluarnerpoq. Tupaallaatinaviannngilarpulluunniit Sten Lyng? neriuutaa akimorneqarpat.

Ila sunaana kinguarsaatigigaat? Inuiaqatigiinnut suliassaq taama pingaaruteqartigisoq – minnerunngitsumik Kujataanut – ungasinnerusoq isigalugu inuiaqatigiinnut aningaasarsiornikkut iluaqutaalersussaq kinguarsaqqinneqartariaqanngilaq. Nunatta tamarmiussup Qaqortup eqqaani nunap immikkoor-

tuani mittarfik ingerlatsinikkut aningaasatigut sipaaruteqarfigisussaavaa iluanaarutigalugulu. Pisortatigoortumik angalanerit, ilinniartut angalaneri il.il akikinnerulersussaapput piffissamillu sipaarutaallutik.

Innuttaasutut nukillaaajallannartarpoq takujuarlugu Nuummiut, Maniitsormiut, Sisimiormiut Iluliarmiullu Air Greenlandip angalanissanik akikinnerusunik neqeroorfigile-raangagit. Kujataamiunut tamakku atortitaanngillat. Aasakkuinnaanngitsoq, ukiorli tamaat, ingammik piffissami angallannerup Kangerlussuakkoortariaqarfiata nalaani. Isumaqarnarpoq kinguartitsiuarneq akisussaatsuliormerusoq. Innuttaasut amerlaqisugut paasiuminaatsipparput misissuinerit sooq qangalili naammassineqarsimannginnersut.

Massakkut tamakkuninnga suliaqartut sulinngiffeqarunarput. Qutsannaqaallu. Piumasarineqartariaqarporli suliffimminnut uterunik aalaniataarluinnassasut, suliassat qangalili suliarineqareersimasussaagaluit naammassipallallugit. Pilersaarusiorneq naammassereerpoq, perngaataasagalarporli oqartoqartuuppat “timmisartoq piffissaq eqqorlugu – Qaqortuliartoq”, soorlu Danmarkimi qimutsuitsut pillugit DSB nalunaaruteqartartoq. “Mittarfik piffissaq eqqorlugu” angumerisinnaanngilarput, kinguarsarneqarnerali sivitsorneqartariaqanngilaq.

Taamaakkaluartorli: Naalakkersuinikkut sulialinnut, allafimmiuinut immikkullu ilisimasalinnut, pineqartumut susasalinnut, allallu tamassi inuusuttut utoqqaallu, suliffeqarfiutillit Kujataamiumullu ussassaarutininik aalajaallutik ilanngusisartunut: Aasarsiorluarisi.

Maajip aallaqqaataani Qaqortumi Pinaveersaartitsisoqalernikuuvoq, taannalu Familiecenterimi Vatikanbakken 22-mi inissisimavoq. Ukioq 2013 ingerlanerani assigiingit-tunik pilersaaruteqarpugut soorlu meeqqanik/inuusuttuaqqanik asimut angalatitsinerit, meeqqat atuarfiani paasititsiniaanerit, nunaqarfinnut angalanerit, (Aliikusiarfik) unnukkut ilaqutariinnut imigassartaqanngittumik aliiusersuinerit nerinertalik. Taanna pilersaarut septemberip naanerani aallartissooq, pilersaarutaavoq qaammat naa-gangat pisartussatut eqqarsaataavoq, tassunga pilersaarummat peqataarusukkussi ima-luuniit siunnersuutissaqarusi familiecenterimut attavigineqarsinnaavunga.

Kikkulluuniit familiecenterimut tikilluaqquarput; Oqaloqateqarusukkuit saaffiginninnikkut oqaloqatigineqarsinnaavugut, siunnersuutissaqaruit imaluuniit pilersaarutininut peqataaru-sukkuit saaffiginninnissannut tikilluaqqusaavutit, taamaasilluta illoqarfitsinni/nunaqarfinnilu susassaqartitsineq annerulersissagalarparput. Illissi arlassi pilersaaruteqarsimaguni saaffigineqarsinnaavunga pilersaarutissinnilu ikioqa-taasinnaallunga.

Tamassi aasarsiorluarisi

Lars Knudsen
Vatikanbakken 22
Telefon 645421
Pinaveersaartitsisoq

JYSK-IMI AKIKILLIINEQ / Udsalg i Jysk

ANEERASAARTARFIMMI
PEQUITIT /
Alle havemøbler

-40%



TORRAK-MI AKIKILLI- LIINERSUAQ / *Kæmpe udsalg i Torrak*

TUNGAANUT SIPAARUTEQARIT /
spar op til

-75%

TORRAK
F A S H I O N

God Sommer

(IB) Nu viser kalenderen igen, at det er sommer. Men vejret har vist ikke fulgt med tiden, for sommerlig varme og solskin lader vente på sig. Det er snarere reglen end undtagelsen. Men sommer er det, og mange vil givetvis sejle og vandre i fjeldet, som de altid har gjort – næsten uanset vejret. Andre rejser ud, primært til Danmark for at holde ferie og eventuelt besøge familie. En del af dem vil dog sikre sig, at de får en rigtig sommer med varme, sol og badeliv. De rejser videre til fjernere himmelstrøg.

Også skolebørnene og de nyudsprungne studenter af flere slags har opdaget, at det er sommer. De fleste skoleelever skal dog tilbage til skolen efter veloverstået ferie, og en del af de nye studenter skal efter ferien begynde på et nyt liv, en videregående uddannelse. Nogle – men for få – vælger at tage en håndværksmæssig uddannelse. Med det rette valg af uddannelse vil der ellers være gode fremtidsudsigter.

Alle vender forhåbentligt tilbage med nyopladede “batterier”, rustet til at suge lærdom til sig. Først skal de dog nyde ferien og friheden. Uanset, om de hører til blandt dem, der rejser ud, eller om de – måske tvunget – bliver her i byen, er de dog selv ansvarlige for, at ferien bliver til gavn og ikke på sigt blot bliver kedelig.

Der er heldigvis en række ildsjæle, der er villige til at stille sig til rådighed for diverse aktiviteter i ferien. Det offentlige samfund burde måske gøre noget mere, men ansvaret er først og fremmest børnenes og deres forældres eget. Mulighederne er der, hvis man blot ser godt efter og bruger lidt af sin fantasi. Desværre rækker fantasien ofte ikke længere end til pceren, i-Pad eller andet mekanik, der som arbejdsredskab og lejlighedsvis morskab ellers er en god ting.

Morskabsspil og unødigt kommunikation

Men morskaben har taget overhånd. Spil, spil og atter spil – uanset om solen skinner, og det er sommer, eller om det er elendigt vejr. Det får man ikke mange ferieoplevelser ved, og lærdom kan det vel næppe heller kaldes. Men spillet har grebet mange børn og unge i en sådan grad, at de med rette kan kaldes ludomaner, selv om udgifterne ved spillet er beskedne.

Mekanikken er imidlertid kommet for at blive. Men nu skal alle (næsten) “være på” hele tiden. I-phonyen bruges flittigt, ikke så meget til relevante samtaler, men til mere eller mindre ligegyldigt “snak” via SMS. “Jeg skal da lige fortælle, hvad jeg laver og samtidig høre, hvad du laver”. Ikke et ondt ord om Face-book og lignende medier, men er det ikke blevet noget (mildt sagt) overdrevent, at vi hele tiden skal have elektronisk kontakt med en større eller mindre kreds.

Det forunderlige er, at selv om man er udenlands på ferie, hvor der ellers skulle være aktiviteter og oplevelser nok, skal man “være på”. Beretningen om ferien kan vel vente til senere. Prøv i stedet at slukke mobiltelefonen og gå en tur i fjeldet eller andre steder, for at høre og se, hvad naturen har at sige og at byde på. Skal vi holde ferie eller ej? Prøv at holde pceren slukket og gem I-padden væk. I alt fald en del af tiden.

Men selv om det er ferietid, er der nogen, som skal arbejde. Nogle har måske et arbejde, hvor de kan udnytte den stilstand, som andres ferie giver. Der er mange forhold i samfundet, der trænger til nogle grundige overvejelser i fred og ro. Men man har desværre en vane med, at man bruger ferien som undskyldning for at noget trækker ud, frem for at gribe muligheden og gøre, hvad der ellers ikke – eller i alt fald meget langsomt – bliver gjort.

Lufthavn ved Qaqortoq – Udsættelse igen

Man kan få det indtryk, at offentlige myndigheder mener, at kvaliteten af arbejdet er ligefrem proportional med den tid, man bruger. Sådan behøver det dog ikke at være. Men hvad er så årsagen til, at noget tager længere tid, end det burde, og meget længere tid, end de fleste forestiller sig. Tag nu lufthavnen ved Qaqortoq som eksempel.

Landsstyremedlemmet for området har for nylig efterspurgt den tilstrækkelige viden herom. Fordele, ulemper og (ret besynderligt, red. bemærkning) alternative løsninger skal undersøges. En lufthavn laver man naturligvis ikke hen over en weekend. Der skal undersøges og analyseres, foretages vurderinger, træffes afgørelse, skaffes finansiering, og selve projektet og arbejdet skal gennemføres.

Mange vil imidlertid mene, at der er lavet adskillige undersøgelser og analyser, herunder også meteorologiske overvejelser gennem årene. I mange år. Transportkommissionen

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.
Isarussat, kontaktlinset, seqinersiutit pinnersaatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

**Ammarsarfiit.
Ataas. - tall.
Mandag - fredag**

**Åbningstider
10.00 - 17.00**

**Arfininngorneq
Lørdag**

10.00 - 13.00

**K U J A T A A N I
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINER
GULD & SØLV - URE
tlf.: 64 15 12 - fax 64 15 39**

afgav allerede tilbage i juli 2010 en delrapport, Redegørelse for transportstrukturen i Sydgrønland. Sort set det samme står at læse i Kommissionens rapport fra januar 2011, suppleret med enkelte flere analyser.

Principbeslutningen omkring lufthavnens placering og Narsarsuaq er truffet for længst, selv om der fortsat er personer, som mener, at en vinterlukket lufthavn i Narsarsuaq er at foretrække. Hvorfor så “alternative løsninger”, Sten Lyng? Selv kommunalbestyrelsen i Kommune Kujalleq blev (næsten) enige for lang tid siden.

I forbindelse med Transportkommissionens rapporter blev det tilkendegivet, at der skulle foretages flere meteorologiske undersøgelser, skønt nogle vel vil mene, at der mere eller mindre var gennemført. Det blev også fra central politisk side fremført, at der nu skulle laves blandt andet jordbundsundersøgelser med henblik på anlæggelse af lufthavnen.

Har man ikke lavet noget i mellemtiden? Har man holdt lang sommerferie? Sten Lyng udtaler, at “lufthavnsprojektet som sådan ikke bliver udskudt”. Men er det ikke allerede udskudt og udskudt i nærmest det uendelige. Det skulle ikke undre, om Sten Lynges forhåbninger ikke holder stik.

Hva’ dælen nøler man efter? Et samfundsmæssig – ikke mindst for Sydgrønland – så stort og vigtigt anlægsprojekt, som angiveligt på sigt vil være en stor økonomisk fordel for samfundet, skal ikke trækkes ud. Det er hele samfundet som sådan, der vil spare / tjene på en regional lufthavn ved Qaqortoq. Rejser inden for det offentlige myndigheder, skoler mv. vil umiddelbart blive billigere, også i tid.

For den enkelte borger er det frustrerende gang på gang at se, at borgerne i særligt Nuuk, Maniitsoq, Sisimiut og Ilulissat kan benytte sig af fordelagtige tilbud fra Air Greenland. Muligheder, som befolkningen i Sydgrønland ikke har. Ikke blot om sommeren, men hele året, især den tid, hvor trafikken skal gå over Kangerlussuaq. Det synes generelt at være uansvarligt at trække sagen ud i det uendelige. Langt de fleste borgere har svært ved at se eller kan slet ikke forstå, hvorfor undersøgelser, analyser mv. ikke er færdiggjort for længst.

Nu holder de involverede vel også ferie. Det skal være dem vel undt. Men så må det også forlanges, at de vender tilbage til arbejdet med fornyet energi og får det arbejde gjort færdig, som burde være tilendebragt for længst. Køreplanen er lagt, men det vil være første gang, hvis man på et tidspunkt kan sige “fly til tiden – til Qaqortoq”, som DSB i Danmark tilsvarende ynder at sige om togene. “Lufthavn til tiden” kan ikke nås, men forsinkelsen bør ikke blive større.

Så trods dette: Til de politikere og embedsmænd samt eksperter, der har med sagen at gøre, samt alle unge som ældre, erhversdrivende og lokalavisens trofaste annoncører: God Sommer.

Sydgrønlands El ApS
V/ Per Holm
Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Knud Hansen 49 26 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527
3920 Qaqortoq

Qaqortoq Elektronikservice ApS (Qaqortoq Vagtservice ApS)

Postboks 67 - Telefon 64 21 18 - Fax 64 12 71

E-mail: elektronikservice@qaqvagt.gl

- Installation / reparation af skibselektronik, tv, radio etc”
- Salg af omstillingsanlæg - Telefoni installation - ADSL
- Netværksinstallationer
- Kig ind i **Servicebutikken** på Storesøvej 601, vi har mange spændende ting.

Ujarassiorit 2013 – Ujarlerneq aallartippoq

Ujarassiorit – nuna tamakkerlugu ujarassiornermik soqutigi-salinnut unammisitsineq – ukiormanna aallarertiivippoq. Ujarassiorit ukiuni 25-ni maannakut ingerlanneqareerpoq.

Akissarsiasat akileraarutitaqanngitsut katillutik 120.000 kroneupput, taakkunangalu ajugaasup 55.000 kr. pissarsias-sarai.

Ujarassiorit Inuussutissarsiornermut Aatsitassaqaqnermut Suliffeqaqnermullu Naalakkersuisoqarfimmit ingerlanneqar-poq aningaasalersorneqarlunilu. Eqquisut suliffeqaqfinit aningaasaateqarfinnillu ukunangna akissarsitinneqassapput:



Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS
Postboks 40
3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 10 82, Mobil: 58 63 82
email: pipaluk@ikiuna.com

Naatsorsuuserivik Ikiuna ApS

A/S Boligselskabet INI – Boks 1020 – 3911 Sisimiut – Tlf: 70 10 00 – Fax: 86 57 00 –
e-mail: ini@ini.gl – www.ini.gl

Inissiani Namminersorlutik Oqartussat
kommunellu pigisaanni INIp aquataani
suliffiup avataatigut attaveqartoqassaguni
ima periuseqartoqassaaq:
Suliffiunngitsumi oqarasuaat:
70 10 00 - 5 toorukku
ISSip susassaqtut attavigissavai.

I boliger der ejes af Selvstyret og
kommunen, men administreres af INI kan
skal følgende bruges udenfor den normale
arbejdstid:
Udenfor åbningstider, tlf.:
70 10 00 tast 5 -
ISS kontakter vagten

*Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta /
Med venlig hilsen*



A/S Inissiatileqatigiiffik INI – Boks 1020 – 3911 Sisimiut – Oqarasuaat: 70 10 00 – Fax: 86 57 00 –
e-mail: ini@ini.gl – www.ini.gl

Aningaasaliisut GrønlandsBankip Inuussutissarsiuutitut Aningaasaateqarfia aamma Greenland Minerals and Energy A/S tamarmik immikkut 40.000 koruuninik akissarsiasanut ataatsimoortunut tunniussipput.

NunaMinerals A/S akissarsiasanut ataatsimoortunut katillu-git 10.000 kr.-inik tunissuteqarput.

Internetikkut nittartakkami www.ujarassiorit.gl–imi Ujarassiornermi paasissutissanik pissarsisoqarsinnaavoq. Tassani ilaatigut aamma quppersakkat saqqummersitallu allat ujarassiornermi iluaqutaasinnaasut aaneqarsinnaapput assersuutigalugu atuagaq ”Mineral-guide – Prospektering for amatører”, taanna aamma juulip qaammataani allakkerivinni tamani akeqanngitsumik agguanneqartussaavoq.

Unamminermi peqataasut nassiussilernerimi atugassaat aamma immersugassaat, soorlu ateq, najukkap il.il. naluna-arsorneqarfissaat allakkerivinni pisinnaavaat. Nunap assin-ganilu nassaarfiup nalunaaqutserneqarfissaa aamma ilaavoq nassiussinerlu akeqanngilaq.

Ukiormanna Ujarassiorimmut peqataasut nassaavi Inuussutissarsiornermut, Aatsitassaqaqnermut Suliffeqaqner-mullu Naalakkersuisoqarfimmit 1. oktober 2013 nallertinna-gu tiguneqareersimassapput. Nassaat 1. oktober 2013-ip kingorna tiguneqartut ukiup tulliani ujarassiorimmi ilaatinneqassapput.

Inuussutissarsiuutiginaq ujarassiorit Kalaallit Nunaanni inuit allattorsimaffianni nalunaarsorsimasut kisimik peqataasinnaapput.

Ujaqqat nunatsinneersut kisimik nassiunneqarsinna-apput aamma ujaqqat nassaariffii sukumiisumik aatsa-at nalunaarutigineqarpata peqataasut akissarsitinneq-arsinnaapput.

Karseeqqami ataatsimi nassiunneqartumi taamaallaat ujarak ataaseq nassiunneqassaaq, anginerpaamillu assammit egeruloorsimasumit anginerussanngilaq, qaarsumiillu ujarak sapinngisamik peerneqarsimassal-luni.

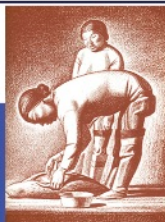
Ujaqqat nassiussat utertinneqarsinnaanngillat.

Ujarassiorluarisi!

allu design

monika brune
postboks 3, 3921 narsaq

mobile: 25 24 26
info@allu.gl



Har du brug for en reklamekampagne - en hjemmeside - en plakat -
en ny brochure - et visitkort eller bare et flot foto af Sydgrønland?

allu design kan hjælpe dig hurtigt og billigt

Kontakt mig på info@allu.gl eller besøg: www.allu.gl

Ujaqqanik katersugaasivik ammarneqarpoq

(Sermitsiaq)

Kujataani ujaqqat assigiinngitsorpassuit Kommune Kujallermi katersutaatigineqalerput. Ujaqqanik katersugaasivik pisortatigoortumik ammarneqaqqammerpoq

Kommune Kujallermi sunngiffimmut kulturimullu ataatsimiititaliami ilaasortaq Josef Petersen, Atassut, oqalugiartoralugu ataasinngormat Narsasmi ujaqqanik katersugaasivik pisortatigoortumik ammarneqarpoq.

– Kujataani assigiinngitsorpassuarnik ujaraateqarpugut. Ilaat allaat ima qaqutigoortigaat, nunarsuarmi allami naammattuogassaanatik.

Ujaqqat professorinut ujarassiuutunullu soqutiginarpuupput. Tamakkualu ilagaat illoqarfimmi ataqqinaammik innuttaasoq Niels Bohr, allaat fysikimi ilisimatusarnermini Nobelip nersornaasiuttagaanik nersornaaserneqarsimasoq, Josef Petersen oqalugiarnermi oqarpoq, tassanilu aamma ujaqqanik katersugaasivimmik isumassarsisoq Børge Brodersen qutsavigalugu, taannalu ammaanersiornermi aamma najuuppoq.

Ammaanersiornerup kingorna inuit immikkut qaaqqusat kaffisortinneqarlutillu tiitortinneqarput, tamakkualu tassaapput aningaasaliisut, kommunimeersut, Børge Brodersen kiisalu katersugaasiviup siulersuisuinut ilaasortat. Katillugit inuit 20-t missaanniittut.

Nu er stenene på plads i spækhuset

(Sermitsiaq)

Kommune Kujalleq kan nu bryste sig med et museum for de mange forskellige stenarter, der er i Sydgrønland. Stenmuseet er netop officielt blevet åbent

Med ord af Josef Petersen, Atassut, fra fritids- og kulturudvalget i Kommune Kujalleq, blev stenmuseet i Narsaq mandag erklæret for officielt åbent.

- Vi har masser af mineraler i Sydgrønland. Nogle endda så sjældne, at det her er det eneste sted, de findes i hele verden. De mineraler er interessante for både professorer og geologer. Og en af dem er byens æresborger, Niels Bohr, som endda har fået Nobels pris i fysik for sin forskning, sagde Josef Petersen i sin tale, hvor han også takkede idemanden bag stenmuseet, Børge Brodersen, der også var til stede ved åbningen.

Efter den formelle åbning sluttede seancen af med kaffe og te til de fremmødte inviterede personer.

Til slut var der kaffe og te med småkager til de fremmødte inviterede personer, som var: sponsorer, folk fra kommunen, Børge Brodersen samt muséets bestyrelse. Ialt vel omkring ca. 20 personer.



Fenja – Akupunktur

Arbejder du længe på kontoret og ved computeren i arbejdstiden?

Har du fået "museskade" i forbindelse med dit arbejde med computeren?

Nakkespændinger, ondt i ryggen eller ondt i nakken pga. din arbejdsmetode?

Har du fået "arbejdsskade" pga. din arbejdsmetode som du bruger i forbindelse med dit arbejde?

Kontakt Fenja – Akupunktur.

Få akupunktur som kan afhjælpe dine smerter uden brug af smertestillende piller.

Hvis du har yderligere spørgsmål, eller bestille en tid, kontakt mig via min mobil tlf nr: 539787.

Jeg kan sagtens hjælpe dig!

Pilunnguaq



**Qaqortoq-Entreprenør
forretning A/S**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

Oaqortup Napparsimavia asaasussarsiorpoq

Asaasunik marlunnik pissarsiorpugut, pitsaasunik ataqatigiissumillu sulisinnaasunik napparsimaviup sulisui suleqatigalugit. Qinnuteqartut akornanni sulilertussat sulilissapput 15. Juli 2013.

Suliffimmi suliassat ukuupput:

- Napparsimaviup initai asallugit, tassani eqqiluisaarnissaq pingaartinneqarpoq.
- Napparsimaviup inissiaataani takusaaneq aammalu asaaneq
- Napparsimavik akunnittarfiiteqarpoq (patienthotel-it) marluk eqqiameqatartussat
- Sap. ak. 40 tiimit sulisassaati. Weekend-ini sulisarneq pisassooq sap.ak. marluk allorlugit
- Pinartumik pisoqartillugu aggeqquneqarneq pisarpoq

Inunnik marlunnik ujartuivugut:

Nammineersinnaasusilimmik, peqqissaartumik akisussaasusilimmillu napparsimaviup initaanik asaasinnaasunik saniatigullu soqutiginninermik takutitsisinnaasumik napparsimaviup ilivani.

Aalaakkaasumik sulisinnaaneq annertuumik kissaatigineqarpoq.

Naatsorsuutigaarput suleqatiginnilluarsinnaanissat, suleqatigiinnermi pissutsinut akuulluarlutit.

Pikkorissamerit il. il. piumasaqaataanngilaq. Ilinniartinneqarneq ingerlanneqassaaq.

Paasissutissaq:

Akissarsineq pissaaq SIK-mut malittarisassat malillugit akunnermusialinnut/qaammammorsialinnullu.

Suliffik pillugu paasissutissat asaasut ningiuanut **Veronika Bendtsen**-mut oqarasuaamut 647643-mut sianernikkut pissarsiarineqarsinnaapput. Qinnuteqartut qinnuigineqarput siornatigut suliffigisimasat uppersaattalerlugit ilanngunneqassasut. Straffe-attest aamma ilanngunneqarnissaat piumaneqarpoq. Qinnuteqartut kingusinnerpaamik **12. Juli 2013** uunga **allagaqassapput:**

Qaqortumi Napparsimavik - Postboks 512 - 3920 Qaqortoq

Rengøringsassistent til Qaqortoq Sygehus

Qaqortoq Sygehus søger 2 rengøringsassistenter, der kan indgå i et positivt team.

Vi ønsker stillingerne besat pr. 15. Juli 2013.

Arbejdsopgaverne er:

- Rengøring af sygehusets lokaler, hvor der lægges særlig vægt på god hygiejne.
- Opsyn og rengøring af sygehusets vakantboliger
- Rengøring af 2 Patienthotel-lejligheder
- 40-timers arbejde. Der er weekend arbejde hver 2. uge.
- At du – ved akutte situationer - kan blive tilkaldt uden for normal arbejdstid

Vi søger 2 personer der

Selvstændigt, omhyggeligt og ansvarsfuldt kan rengøre vore lokaler og samtidig udvise positiv hensyn for kolleger. Stabilt fremmøde er et ufravigeligt krav.

Vi forventer gode samarbejdsevner og at du kan medvirke til et godt arbejdsklima.

Kurser er ingen forudsætning, idet oplæring vil finde sted.

Oplysninger:

Aflønning sker i henhold til SIK- overenskomst for timelønnede / månedslønnede.

Oplysninger om stillingen kan fås ved henvendelse til rengøringsleder **Veronika Bendtsen** .

Telefon 647643. Ansøgning med dokumentation fra tidligere beskæftigelse bilagt straffeattest

sendes til: **Qaqortoq Sygehus, Postboks 512, 3920 Qaqortoq - senest den 12. Juli 2013.**



POST/Kalaallit Allakkeriviat ukiunik 75-inngortorsiorpoq!

Nalliuttorsiornermut atuakkiassamut assinik nutaanngitsunik pissarsiorpugut. Assiuteqaruit takutikkusutannik uunga nassiussinnaavatit: **foto@telepost.gl** taavalu Nokia 610-mik makitsinermut peqataallutit!

POST/Kalaallit Allakkeriviat fylder 75 år!

Vi søger gamle billeder til en jubilæumsbog. Har du nogen billeder du gerne vil dele, kan du sende dem til: **foto@telepost.gl** og være med i lodtrækningen om en Nokia 610!





pisisa.gl



**MENU-SÆT
OLIE/KRYDDER**

**NUTAARSIAS-
SARSISALERIT
MAKITSINERMULLU
PEQATAALLUTIT!**

Tilmeld dig nyheds-
brevet og deltag
i konkurrencen!



Hjørnesofa
Modesto, bonded læder, venstre

Pisisami
Vores pris
8.602,-

Barstol
Dumppling, kunstlæder



Pisisami
Vores pris
450,-

Spisestol
Mars (2 stk.)



Pisisami
Vores pris
1.677,-

Gå-cykel
Radio Flyer - Scoot about



Pisisami
Vores pris
920,-

Køleskab
Bosch KSL20S55



Pisisami
Vores pris
8.549,-

Bordopvaskemaskine
Bosch SKS50E01EU



Pisisami
Vores pris
3.168,-

Køkkenmaskine
KitchenAid 150EER



Pisisami
Vores pris
4.361,-



**UMIARSUAKKUT NASSIUNNERA AKIANUT ILAAREERTUAANNARPOQ
PRISEN ER ALTID INKL. SKIBSFRAGT**

Uninngasuutigineqartillugit pisiarinqarsinnaapput, akillu allannguuteqarsinnaanerit sillimaffigeqquneqarpoq

Gælder så længe lager haves, og med forbehold for prisændringer

Pisiarinqarsinnaapput / Gælder 1-14/7 2013

IGAASSAT POORTAKKAAT / Pakkemarked



QINGALISSUARMIIT
SCHNITZLER-IT /
Paneret Kalkunschnitzler el.
Kalkunschnitzler, 350 g



MEDISTER-I NAMMINEQ
SANAAQ /
Hjemmelavet Medister, 600 g



KUKKUKUUAQQAP
QATIA BACON-ILIGAQ /
Kyllingebryst med Bacon, 350 g



NERSUSSUUP PAMIUI /
Oksehaler, 500 g



BACONBØFFIT /
Baconbøffer, 500 g



SIGØJNERSTEAKS,
400 g

ARLAAT /
Frit valg
2 pakker

65.-

Sipaakkit /
Spar

14.-



NIUTSIVIKKUUGASSAT
KOTELET-IT /
Fadkoteletter, 400 g

PISIFFIK

FAST LAV PRIS

www.pisiffik.gl

Lyngø Olsen reklame & kommunikation A/S

Akikitsut ullut tamaasa · Fast lav pris hver dag



BACON
2 x 140 G

20,-



MAYONNAISE
400 G

12,-



PEBERMIX
400 G

15,-

Atornerpaasartakkatit · akikinnerpaajusariaqarput · Det du bruger mest · skal koste mindst



LØG
1 KG

15,-



KAKAOMÆLKEDRIK
1 LITER

14,-



KOLDSKÅL
1 LITER

15,-

Nioqutissat 250 X-tra sinnerlugit · Mere end 250 X-tra varer



FLØDE HAVARTI
400 G

22,-



POMMES FRITES
1.000 G

20,-



CHILINUTS
500 G

30,-

Ulluinnarni atugassanut akissaqarnerulaalerit · Få råd til lidt mere i hverdagen



COFFEECREAMER
250 G
18,-



BIKSEMAD
1.000 G

25,-



Bruðseni

100%-imik kalaallit piat · 100% ejat af det grønlandske folk